

pembinaan. Ketiga belah pihak setuju berkumpul dalam satu wadah untuk membuka jurusan produksi mobil di bidang pendidikan, dimana Pihak Kedua yang merupakan basis produksi akan bertanggungjawab dalam proses pembinaan talenta berbakat, pengiriman pelajar berbakat, dan tenaga ahli.

第三条 合作内容

Pasal 3 Isi Kerjasama

1. 印中上汽通用五菱汽车教育培训中心合作：本项目引入中国职业教育资源，按照SGMW的职业岗位要求通过学历教育及短期培训等多种形式开展人才培养。

1. Kerjasama Pusat Pendidikan dan Pelatihan Otomotif Indonesia-China PT SGMW Motor Indonesia: Program ini diperkenalkan oleh sumber daya Sekolah Kejuruan China. Pembinaan talenta berbakat dilaksanakan sesuai persyaratan posisi yang dibutuhkan oleh PT SGMW Motor Indonesia, serta melewati pertimbangan akan latar belakang pendidikan, pelatihan jangka pendek dan berbagai macam pertimbangan lainnya.

(1) 甲方负责承担人才培养的组织工作，构建符合乙方要求的人才培养方案和课程体系，并承担学生培训和认证考试；

(1) Pihak Pertama bertanggungjawab dalam mengatur pembinaan untuk talenta muda, sistem dan metode pengajaran disesuaikan dengan persyaratan dari program Pihak Kedua, serta bertanggungjawab terhadap pelatihan dan ujian sertifikasi pelajar;

(2) 乙方根据合作进程向丙方提供符合生产岗位的实践教学设备，并对印中上汽通用五菱汽车教育培训中心优秀学生提供奖学金以及相关教学设备，乙方为丙方学生提供实习、就业机会；

(2) Berdasarkan perkembangan kerjasama, Pihak Kedua menyediakan materi pembelajaran mengenai peralatan produksi yang sesuai dengan posisi tenaga ahli, serta menyediakan sarana belajar dan beasiswa bagi pelajar berprestasi dari Pusat Pendidikan dan Pelatihan Otomotif Indonesia-China PT SGMW Motor Indonesia, Pihak Kedua bertanggung jawab secara langsung untuk memberikan kesempatan magang dan berkarir bagi pelajar yang dibina oleh Pihak Ketiga;

(3) 丙方作为合作学校，每年从丙方及丙方周边学校提供100名符合乙方要求的技术、技能人才的优秀毕业生。

(3) Pihak Ketiga sebagai sekolah yang bekerjasama, setiap tahun wajib memberikan 100 kandidat, baik lulusan dari Pihak Ketiga maupun dari SMK lain yang berada di sekitar Pihak Ketiga, yang memenuhi kriteria dalam keterampilan dan kemampuan teknis dari Pihak Kedua.

2. 合作三方在丙方学校挂牌设立印中上汽通用五菱汽车教育培训中心”。

2. Kerjasama ketiga belah pihak diresmikan dengan “Pusat Pendidikan dan Pelatihan Otomotif Indonesia-China PT SGMW Motor Indonesia”.